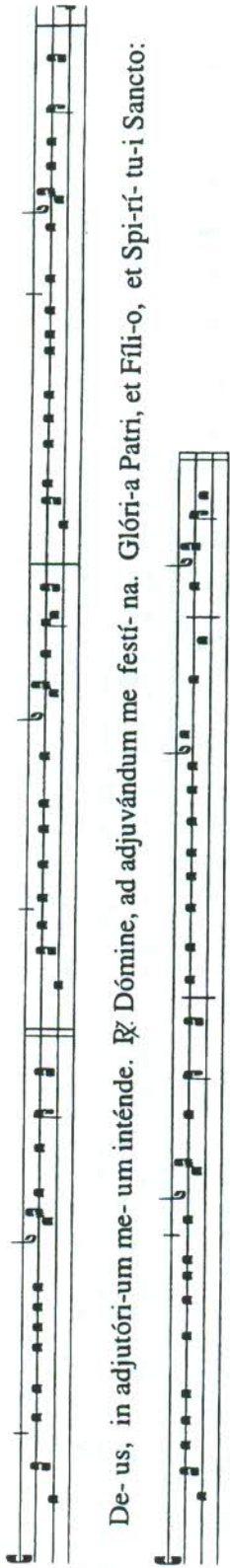


PREMIÈRES ET SECONDES VÊPRES
DE LA PENTECÔTE

PRAŽSKÁ CHORÁLNI



De-us, in adjutó-ri-um me-um inténde. R̄. Dómine, ad adjuvándum me festí-na. Glóri-a Patri, et Fíli-o, et Spi-rí-tu-i Sancto:

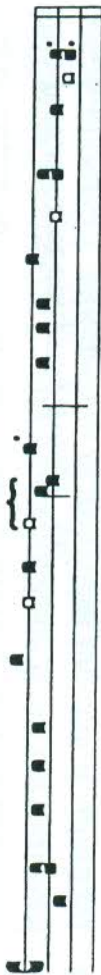
Sicut erat in principi-o, et nunc, et semper, et in sǎcula sǎculó-rum. Amen. Al-le-lú-ia.



Dum comple-eréntur * dí-es Pentecó-stes, erant omnes pá-iter dicé-ntes, alle-lú-ia.

Quand furent accomplis les jours de la Pentecôte, ils étaient tous ensemble dans le même lieu, alléluia. (Act 2, 1)

Psalmus 109



1. Dixit Dóminus **Dó**-mino **me**-o : * sede a **dex**-tris **me**-is.
2. Donec ponam ini-**mí**-cos **tu**-os, * scabéllum **pe**-dum **tu**-ó-rum.
3. Virgam virtútis tuæ emíttet **Dómi-nus** ex **Si**-on : * domináre in médio inimi-có-rum **tu**-ó-rum.
4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóri-bus **san-ctó**-rum : * ex útero ante lucíferum **gé-nu-i** te.
5. Jurávit Dóminus et non pæni-té-bit **e**-um : * Tu es sacerdos in ætérnum secúndum ór-di-nem **Mel-chí**-sedech.
6. Dóminus a **dex**-tris **tu**-is, * confrégit in die iræ **su-æ** **re**-ges.
7. Judicábit in natió-nibus, im-plé-bit ru-í-nas : * conquassábit cápita in **ter**-ra mul-tó-rum.
8. De torrén-te in vi-a **bi**-bet : * proptérea exal-tá-bit **ca**-put.
9. Glória **Pa**-tri, et **Fíli**-o, * et Spi-rí-tui **San**-cto.
10. Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **sem**-per, * et in sǎcula sǎcu-ló-rum. **A**-men.



Spíri- tus Dómini * replévit orbem terrárum, al- le-lú-ia.

L'Esprit du Seigneur a rempli la terre de ses dons, alléluia. (Sag 1, 7)

Psalmus 110



1. Confitébor tibi Dómine in toto corde **me- o** : * in consíli-o justórum, et congre-*ga-ti-ó- ne*.
2. Magna ópera **Dó-mini** : * exquisíta in omnes volun-*tá-tes e-jus*.
3. Conféssio et magnificéntia opus **e-jus** : * et justítia ejus manet in *sæ-cu-lum sæ-culi*.
4. Memóriam fecit mirabílium suó-rum, † miséricors et miserátor **Dó-minus** : * escam dedit ti-*mén-ti-bus se*.
5. Memor erit in sæculum testaménti **su-i** : * virtútem óperum suórum annuntiábit pó-*pu-lo su-o* :
6. Ut det illis hæreditátem **gén-tium** : * ópera mánuum ejus véritas et *ju-dí-cium*.
7. Fidélia ómnia mandáta **e-jus** : † confirmáta in sæculum **sæ-culi** : * facta in veritáte et *æ-qui-tá-te*.
8. Redemptiónem misit pópulo **su-o** : * mandávit in ætérnum testa-*mén-tum su-um*.
9. Sanctum et terríbile nomen **e-jus** : * inítium sapiéntiæ *ti-mor Dó-mini*.
10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **e-um** : * laudátio ejus manet in *sæ-cu-lum sæ-culi*.
11. Glória Patri, et **Fí-li-o**, * et Spirí-*tu-i San-cto*,
12. Sicut erat in principio, et nunc, et **sem-per**, * et in sæcula sæcu-*ló-rum. A-men*.



Loquebántur * vá- riis linguis Apósto- li magnáli- a De-i, allelú-ia, alle- lú-ia, alle- lú-ia.

Les Apôtres annonçaient en diverses langues les grandes œuvres de Dieu, alléluia, alléluia. (Act 2, 1-2)

Psalmus 112



1. Lau-dáte pú-eri Dó-minum : * laudáte no- men Dó-mini.
2. Sit nomen Dómini be-ne-dí-ctum, * ex hoc nunc, et us-que in saé-culum.
3. A solis ortu usque ad oc-cá-sum, * laudábile no-men Dó-mini.
4. Excélsus super omnes gen-tes Dó-minus, * et super caelos gló-ria e-jus.
5. Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in al-tis há-bitat, * et humília réspicit in caelo et in ter-ra ?
6. Súscitans a ter-ra ín-opem, * et de stércore é-rigens páu-perem :
7. Ut cóllocet eum cum prin-cí-pibus, * cum princípibus pó-puli su-i.
8. Qui habitáre facit stéri-lem in do-mo, * matrem fili-ó-rum læ-tán-tem.
9. Glória Pa-tri, et Fí-lió, * et Spi-rí-tui San-cto.
10. Sicut erat in princípío, et nunc, et sem-per, * et in saécula saecu-ló-rum. A-men.

Capitulum (Act 2, 1-2)

Cum compleréntur dies Pentecóstes, erant omnes discipuli páriter in eódem loco: † et factus est repén-te de caelo sonus, tamquam adveniéntis spíritus veheméntis, * et replévit totam domum ubi erant sedéntes.

Quand les jours de la Pentecôte furent accomplis, les disciples étaient tous ensemble dans un même lieu, et il se fit soudain un bruit du ciel, comme celui d'un vent impétueux qui arrive, et il remplit toute la maison où ils demeuraient.

in I. Vesperis:

Spí-ri-tus San-ctus, procédens a thro- no

apostolórum pe-ctó-ra invisí-bí-li-ter pe- ne- trá- vit novum sanctifica- ti-ó- nis si- gnum,

* ut in ore e-órum óm-ni- um gé- nera nasce- rén- tur lin- guá- rum, al- lé- lú- ia.

☩ Loquebán- tur vá-ri-is linguis apósto- li magná- li- a De- i. * ut in ore.

in II. Vesperis:

Spíritus Pa-rácli- tus, * Alle- lú-ia, alle- lú-ia. ☩ Dócebit vos ómni- a. * Alle- lú-ia, alle- lú-ia.

☩ Glóri-a Patri, et Fí-li- o, et Spi- rí- tu- i Sancto. Spíritus.

L'Esprit-Saint, descendant de son trône, plaça secrètement dans le cœur des Apôtres un nouveau signe de sanctification, afin de susciter dans leur bouche toutes les langues de la terre. En diverses langues, les Apôtres disaient les grandeurs de Dieu.

L'Esprit-Saint, alléluia, alléluia.
Vous enseignera toutes choses, alléluia, alléluia.
Gloire au Père, au Fils et au Saint-Esprit.

